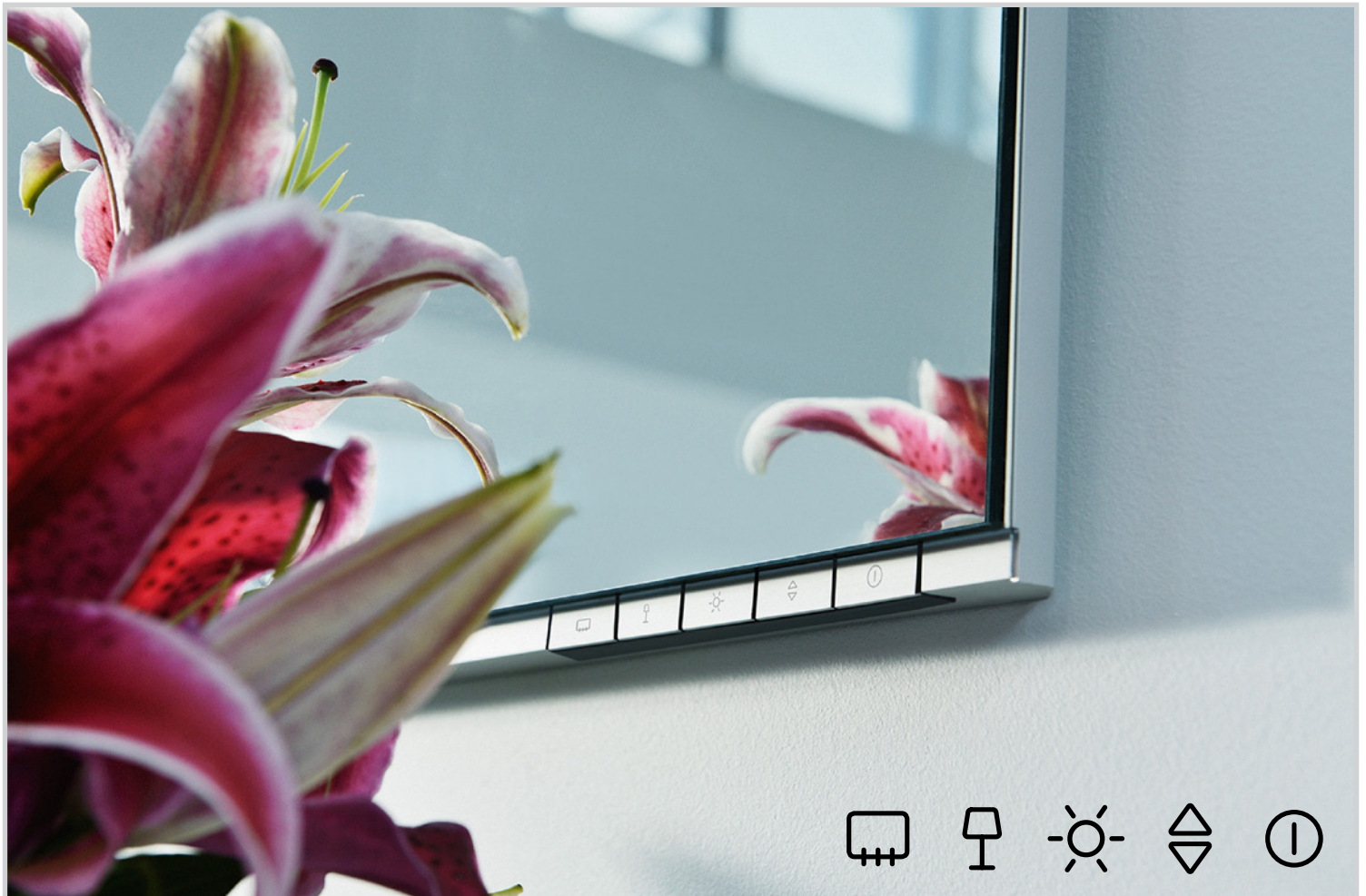


DE Bedienungsanleitung  
EN Operating instructions  
FR Notice d'utilisation  
ES Instrucciones de uso  
IT Istruzioni per l'uso  
NL Gebruiksaanwijzing  
RU Руководство по эксплуатации

# KEUCO

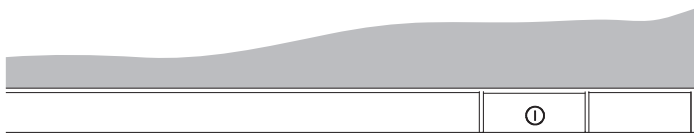
KEUCO GmbH & Co. KG  
Oesestr. 36  
D-58675 Hemer  
Telefon +49 2372 90 4-0  
Telefax +49 2372 90 42 36  
info@keuco.de  
www.keuco.de




## Edition 400

Lichtspiegel  
Illuminated mirror  
Miroir lumineux  
Espejo luminoso  
Specchio con luce  
Lichtspiegel  
Зеркало с подсветкой

311186  
04.2015



Tastfeld	Funktion
	<p><b>Licht ein- ausschalten</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x Tastenfeld kurz berühren.</li> <li>– Das Licht ist eingeschaltet.</li> <li>• 1x Tastenfeld erneut kurz berühren.</li> <li>– Das Licht ist ausgeschaltet.</li> <li>• 1x Tastenfeld gedrückt halten bei eingeschaltetem Licht.</li> <li>– Das Licht verändert seine Helligkeit.</li> </ul> <p>Lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Helligkeit erreicht ist.</p> <p>Die Helligkeit wird automatisch gespeichert.</p>

Das Gerät verfügt über zwei Betriebsarten.

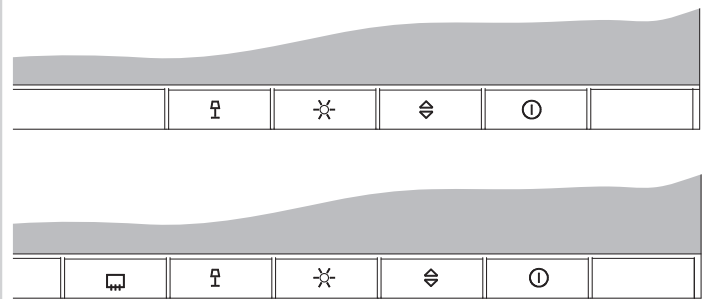
Die Betriebsart kann bei ausgeschalteter Beleuchtung durch 15-sekündiges Drücken des Ein/Aus-Tasters gewechselt werden. Die Umschaltung der Betriebsart wird durch ein kurzes Aufblitzen der Beleuchtung signalisiert.




**Betriebsart 1 (Auslieferungszustand):**

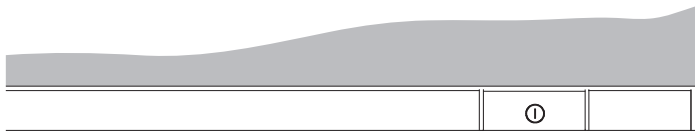
Der Sensorschalter ist nach Spannungswiederkehr (z. B. nach einem Stromausfall) geöffnet, Beleuchtung aus.


**Betriebsart 2 (Schaltung mit externem Lichtschalter):**

Der Sensorschalter ist nach Spannungswiederkehr (z. B. nach einem Stromausfall) geschlossen, Beleuchtung an.



Tastfeld	Funktion
	<p><b>Licht ein- ausschalten</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x Tastenfeld kurz berühren.</li> <li>– Das Licht ist eingeschaltet.</li> <li>• 1x Tastenfeld erneut kurz berühren.</li> <li>– Das Licht ist ausgeschaltet.</li> </ul> <p>Je nach Verkabelung kann das Licht auch mit dem Lichtschalter der Hauselektronik ein- und ausgeschaltet werden.</p>
	<p><b>Dimmer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x Tastenfeld kurz berühren.</li> <li>– Das Licht verändert seine Helligkeit.</li> </ul> <p>Die Veränderung stoppt automatisch, wenn der Maximalwert erreicht ist.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x Tastenfeld gedrückt halten.</li> <li>– Das Licht verändert seine Helligkeit.</li> </ul> <p>Lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Helligkeit erreicht ist.</p> <p>Die Helligkeit wird automatisch gespeichert.</p>
	<p><b>Lichtfarbe Tageslichtweiß (TW)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x Tastenfeld kurz berühren.</li> <li>– Das Licht verändert sich zu Tageslichtweiß (6500 K).</li> </ul> <p>Die Veränderung stoppt automatisch, wenn der Maximalwert erreicht ist.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x Tastenfeld gedrückt halten.</li> <li>– Das Licht verändert sich zu Tageslichtweiß (6500 K).</li> </ul> <p>Lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Lichtfarbe erreicht ist.</p> <p>Die Lichtfarbe wird automatisch gespeichert.</p>
	<p><b>Lichtfarbe Warmweiß (WW)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x Tastenfeld kurz berühren.</li> <li>– Das Licht verändert sich zu Warmweiß (2700 K).</li> </ul> <p>Die Veränderung stoppt automatisch, wenn der Maximalwert erreicht ist.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x Tastenfeld gedrückt halten.</li> <li>– Das Licht verändert sich zu Warmweiß (2700 K).</li> </ul> <p>Lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Lichtfarbe erreicht ist.</p> <p>Die Lichtfarbe wird automatisch gespeichert.</p>
	<p><b>Heizung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x Tastenfeld kurz berühren.</li> <li>– Die Heizung ist eingeschaltet.</li> <li>– Die Leuchtdiode leuchtet rot.</li> <li>• 1x Tastenfeld erneut kurz berühren.</li> <li>– Die Heizung ist ausgeschaltet.</li> <li>– Die Leuchtdiode erlischt.</li> </ul> <p>Wenn keine manuelle Abschaltung erfolgt, stellt die Heizung sich automatisch nach 20 Minuten ab.</p>

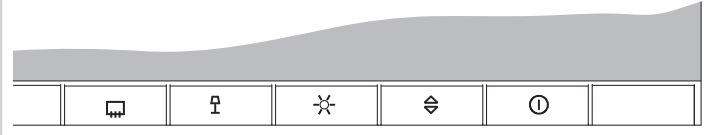
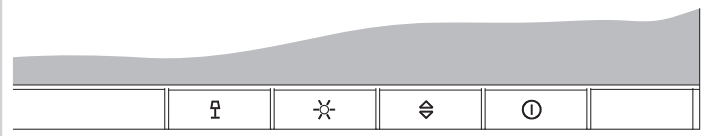







Button	Function
	<p><b>Switching the light on and off</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x briefly touch button.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– The light is switched on.</li> </ul> </li> <li>• 1x briefly touch button again.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– The light is switched off.</li> </ul> </li> <li>• 1x keep button pressed with light switched on.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– The light changes its brightness.</li> </ul> </li> </ul> <p>Release the button when the desired brightness is achieved. The brightness is saved automatically.</p>

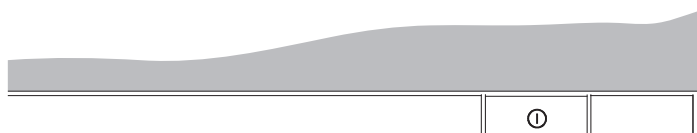
The device has two operating modes.  
The operating mode can be changed with deactivated lighting by pressing the On/Off switch for 15 seconds. Changeover of the operating mode is signalled by a short flashing of the lamp.

**Operating mode 1 (delivery condition):**  
The sensor switch is open after voltage return (e.g. after a power failure), light is switched off.

**Operating mode 2 (circuit with external light switch):**  
The sensor switch is closed after voltage return (e.g. after power failure), lighting is on.



Button	Function
	<p><b>Switching light on and off</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x briefly touch button.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– The light is switched on.</li> </ul> </li> <li>• 1x briefly touch button again.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– The light is switched off.</li> </ul> </li> </ul> <p>Depending on the cabling, the light can likewise be switched on and off from the light switch of the home electronic system.</p>
	<p><b>Dimmer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x briefly touch button.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– The light changes its brightness.</li> </ul> </li> </ul> <p>The change stops automatically when the maximum value is reached.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x keep button pressed.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– The light changes its brightness.</li> </ul> </li> </ul> <p>Release the button when the desired brightness is achieved. The brightness is saved automatically.</p>
	<p><b>Light colour: daylight white (DW)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x briefly touch button.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– The light changes to daylight white (6500 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>The change stops automatically when the maximum value is reached.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x keep button pressed.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– The light changes to daylight white (6500 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>Release the button if the desired light colour is achieved. The light colour is saved automatically.</p>
	<p><b>Light colour: warm white (WW)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x briefly touch button.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– The light changes to warm white (2700 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>The change stops automatically when the maximum value is reached.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x keep button pressed.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– The light changes to warm white (2700 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>Release the button when the desired light colour is achieved. The light colour is saved automatically.</p>
	<p><b>Heating</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x briefly touch button.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– The heating is switched on.</li> <li>– The light-emitting diode is illuminated in red.</li> </ul> </li> <li>• 1x briefly touch button again.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– The heating is switched off.</li> <li>– The light-emitting diode goes off.</li> </ul> </li> </ul> <p>If no manual deactivation occurs, the heating stops automatically after 20 minutes.</p>



Bouton	Fonction
	<p><b>Allumer et éteindre la lumière</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toucher rapidement 1x le bouton</li> <li>– La lumière s'allume.</li> <li>• Toucher une nouvelle fois rapidement le bouton.</li> <li>– La lumière s'éteint.</li> <li>• Tenir le bouton enfoncé 1x quand la lumière est allumée.</li> <li>– La lumière change sa luminosité.</li> </ul> <p>Relâchez le bouton quand la luminosité souhaitée est atteinte.</p> <p>La luminosité est enregistrée automatiquement.</p>

L'appareil dispose de deux modes de service.

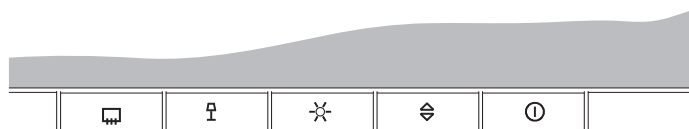
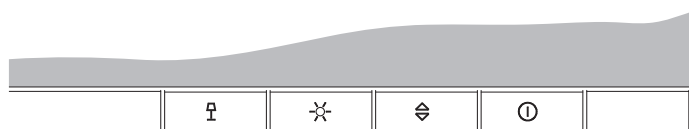
Il est possible de changer le mode de service quand l'éclairage est éteint en appuyant pendant 15 secondes sur l'interrupteur marche/arrêt. La commutation du mode de service est signalée par un court éclair des lampes.

**Mode de service 1 (état de livraison) :**

L'interrupteur à capteur s'ouvre au retour de la tension (par ex. après une coupure de courant), éclairage éteint.

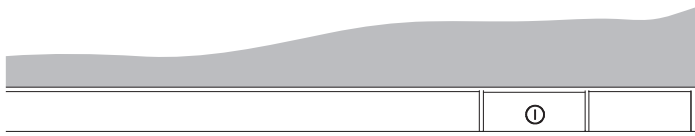
**Mode de service 2 (commutation avec un interrupteur de lumière externe) :**

L'interrupteur à capteur est fermé après le retour de la tension (par ex. après une coupure de courant), éclairage allumé.



Bouton	Fonction
	<p><b>Allumer et éteindre la lumière</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toucher rapidement 1x le bouton</li> <li>– La lumière s'allume.</li> <li>• Toucher une nouvelle fois rapidement le bouton.</li> <li>– La lumière s'éteint.</li> </ul> <p>En fonction du câblage, la lumière peut également s'allumer et s'éteindre avec un interrupteur de lumière de l'électronique domestique.</p>
	<p><b>Variateur</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toucher rapidement 1x le bouton.</li> <li>– La lumière change sa luminosité.</li> </ul> <p>Le changement s'arrête automatiquement quand la valeur maximale est atteinte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maintenir le bouton enfoncé 1x.</li> <li>– La lumière change sa luminosité.</li> </ul> <p>Relâchez le bouton quand la luminosité souhaitée est atteinte.</p> <p>La luminosité est enregistrée automatiquement.</p>
	<p><b>Couleur de la lumière blanc jour (BJ)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toucher rapidement 1x le bouton.</li> <li>– La lumière change en blanc jour (6500 K).</li> </ul> <p>Le changement s'arrête automatiquement quand la valeur maximale est atteinte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maintenir le bouton enfoncé 1x.</li> <li>– La lumière change en blanc jour (6500 K).</li> </ul> <p>Relâchez le bouton quand la couleur de la lumière souhaitée est atteinte.</p> <p>La couleur de la lumière est enregistrée automatiquement.</p>
	<p><b>Couleur de la lumière blanc chaud (BC)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toucher rapidement 1x le bouton.</li> <li>– La lumière change en blanc chaud (2700 K).</li> </ul> <p>Le changement s'arrête automatiquement quand la valeur maximale est atteinte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maintenir le bouton enfoncé 1x.</li> <li>– La lumière change en blanc chaud (2700 K).</li> </ul> <p>Relâchez le bouton quand la couleur de la lumière souhaitée est atteinte.</p> <p>La couleur de la lumière est enregistrée automatiquement.</p>
	<p><b>Chauffage</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toucher rapidement 1x le bouton.</li> <li>– Le chauffage est allumé.</li> <li>– La diode rouge est allumée.</li> <li>• Toucher une nouvelle fois rapidement le bouton.</li> <li>– Le chauffage est éteint.</li> <li>– La diode s'éteint.</li> </ul> <p>S'il n'y a pas d'arrêt manuel, le chauffage s'arrête automatiquement au bout de 20 minutes.</p>

Lea estas instrucciones detenidamente y guárdelas de forma que estén siempre disponibles.



Tecla	Función
	<p><b>Encender y apagar la luz</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tocar 1x brevemente la tecla.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luz está encendida.</li> </ul> </li> <li>• Tocar de nuevo 1x brevemente la tecla.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luz está apagada.</li> </ul> </li> <li>• Mantener pulsada la tecla 1x con la luz encendida.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luz cambia de luminosidad.</li> </ul> </li> </ul> <p>Suelte la tecla en cuanto se haya alcanzado la luminosidad deseada. La luminosidad se guarda automáticamente.</p>

El aparato dispone de dos modos de funcionamiento.

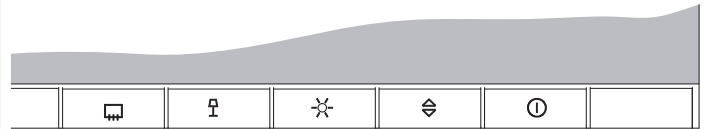
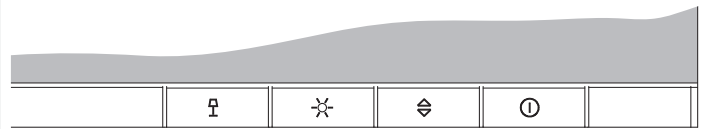
El modo de funcionamiento puede cambiarse con la iluminación desconectada pulsando durante 15 segundos la tecla de conexión/desconexión. El cambio de l modo de funcionamiento es señalizado mediante un breve destello de la iluminación.

**Modo de funcionamiento 1 (estado de entrega):**

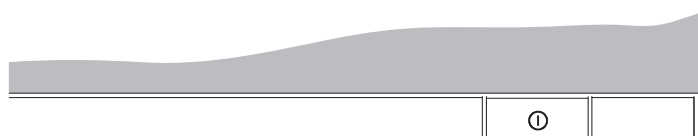
Cuando retorna la tensión (p.ej. después de un corte de corriente), el interruptor del sensor se encuentra abierto, iluminación desconectada.

**Modo de funcionamiento 2 (conexión con interruptor de iluminación externo):**

Cuando retorna la tensión (p.ej. después de un corte de corriente), el interruptor del sensor se encuentra cerrado, iluminación conectada.



Tecla	Funktion
	<p><b>Encender y apagar la luz</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tocar 1x brevemente la tecla.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luz está encendida.</li> </ul> </li> <li>• Tocar de nuevo 1x brevemente la tecla.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luz está apagada.</li> </ul> </li> </ul> <p>Dependiendo del cableado, es posible encender y apagar la luz con el interruptor de la electrónica doméstica.</p>
	<p><b>Dimmer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tocar 1x brevemente la tecla.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luz cambia de intensidad.</li> </ul> </li> </ul> <p>El cambio se detiene automáticamente cuando se alcanza el valor máximo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantener pulsada la tecla 1x.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luz cambia de intensidad.</li> </ul> </li> </ul> <p>Suelte la tecla en cuanto se haya alcanzado la luminosidad deseada. La luminosidad se guarda automáticamente.</p>
	<p><b>Color de luz blanco diurno (BD)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tocar 1x brevemente la tecla.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luz cambia a blanco diurno (6500 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>El cambio se detiene automáticamente cuando se alcanza el valor máximo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantener pulsada la tecla 1x.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luz cambia a blanco diurno (6500 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>Suelte la tecla en cuanto se haya alcanzado el color de luz deseado. El color de luz se guarda automáticamente.</p>
	<p><b>Color de luz blanco cálido (BC)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tocar 1x brevemente la tecla.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luz cambia a blanco cálido (2700 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>El cambio se detiene automáticamente cuando se alcanza el valor máximo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantener pulsada la tecla 1x.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luz cambia a blanco cálido (2700 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>Suelte la tecla en cuanto se haya alcanzado el color de luz deseado. El color de luz se guarda automáticamente.</p>
	<p><b>Calefacción</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tocar 1x brevemente la tecla.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La calefacción está conectada.</li> <li>– El diodo luminoso se ilumina de color rojo.</li> </ul> </li> <li>• Tocar de nuevo 1x brevemente la tecla.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>– La calefacción está desconectada.</li> <li>– El diodo luminoso se apaga.</li> </ul> </li> </ul> <p>Si no tiene lugar ninguna desconexión manual, la calefacción se desconecta automáticamente después de 20 minutos.</p>



Campo tasti	Funzionamento
	<p><b>Accensione/spengimento luce</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toccare brevemente il campo tasti 1x. La luce è accesa.</li> <li>• Toccare di nuovo brevemente il campo tasti 1x. <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luce è spenta.</li> </ul> </li> <li>• Tenere premuto il campo tasti 1x con la luce accesa. <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luce cambia la propria luminosità.</li> </ul> </li> </ul> <p>Rilasciare il tasto quando si è raggiunta la luminosità desiderata.</p> <p>La luminosità viene memorizzata automaticamente.</p>

L'apparecchio dispone di due modalità operative.

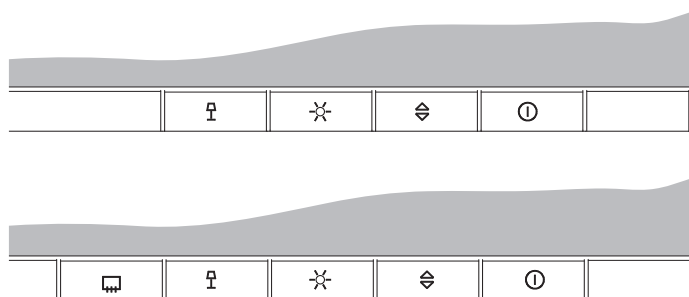
La modalità operativa può essere cambiata con l'illuminazione spenta premendo per 15 secondi il tasto ON/OFF. La commutazione della modalità operativa viene segnalata da un lampeggiamento breve dell'illuminazione.

**Modalità operativa 1 (stato di consegna):**

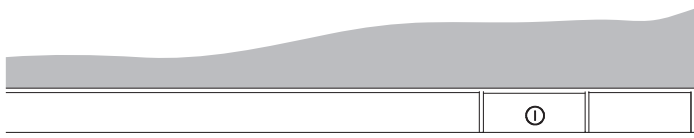
L'interruttore a sensore è aperto al ritorno della corrente (ad es. dopo un black-out), l'illuminazione è spenta.


**Modalità operativa 2 (circuito con interruttore luce esterno):**

L'interruttore a sensore è chiuso al ritorno della corrente (ad es. dopo un black-out), l'illuminazione è spenta.



Campo tasti	Funzionamento
	<p><b>Accensione/spengimento luce</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toccare brevemente il campo tasti 1x <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luce è accesa.</li> </ul> </li> <li>• Toccare di nuovo brevemente il campo tasti 1x. <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luce è spenta.</li> </ul> </li> </ul> <p>A seconda del cablaggio è possibile accendere e spegnere la luce anche con l'interruttore della luce dell'impianto elettrico domestico.</p>
	<p><b>Dimmer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toccare brevemente il campo tasti 1x. <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luce cambia la propria luminosità.</li> </ul> </li> </ul> <p>La variazione si interrompe automaticamente una volta raggiunto il valore massimo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenere premuto il campo tasti 1x. <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luce cambia la propria luminosità.</li> </ul> </li> </ul> <p>Rilasciare il tasto quando si è raggiunta la luminosità desiderata.</p> <p>La luminosità viene memorizzata automaticamente.</p>
	<p><b>Colore luce bianco luce solare (LS)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toccare brevemente il campo tasti 1x. <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luce cambia in bianco luce solare (6500 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>La variazione si interrompe automaticamente una volta raggiunto il valore massimo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenere premuto il campo tasti 1x. <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luce cambia in bianco luce solare (6500 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>Rilasciare il tasto quando si è raggiunto il colore della luce desiderato.</p> <p>Il colore della luce viene memorizzato automaticamente.</p>
	<p><b>Colore luce bianco caldo (BC)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toccare brevemente il campo tasti 1x. <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luce cambia in bianco caldo (2700 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>La variazione si interrompe automaticamente una volta raggiunto il valore massimo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenere premuto il campo tasti 1x. <ul style="list-style-type: none"> <li>– La luce cambia in bianco caldo (2700 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>Rilasciare il tasto quando si è raggiunto il colore della luce desiderato.</p> <p>Il colore della luce viene memorizzato automaticamente.</p>
	<p><b>Riscaldamento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toccare brevemente il campo tasti 1x <ul style="list-style-type: none"> <li>– Il riscaldamento si attiva.</li> <li>– Il diodo luminoso diventa rosso.</li> </ul> </li> <li>• Toccare di nuovo brevemente il campo tasti 1x. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Il riscaldamento si spegne.</li> <li>– Il diodo luminoso si spegne.</li> </ul> </li> </ul> <p>Se non ha luogo uno spegnimento manuale, il riscaldamento si spegne automaticamente dopo 20 minuti.</p>



Knop	Functie
	<p><b>Licht in- en uitschakelen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x knop kort aanraken.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– Het licht wordt ingeschakeld.</li> </ul> </li> <li>• 1x knop opnieuw kort aanraken.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– Het licht wordt uitgeschakeld.</li> </ul> </li> <li>• 1x knop kort ingedrukt houden bij uitgeschakeld licht.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– Het licht verandert van helderheid.</li> </ul> </li> </ul> <p>Laat de knop los wanneer de gewenste helderheid is bereikt.</p> <p>De helderheid wordt automatisch opgeslagen.</p>

Het apparaat beschikt over twee gebruikswijzen.

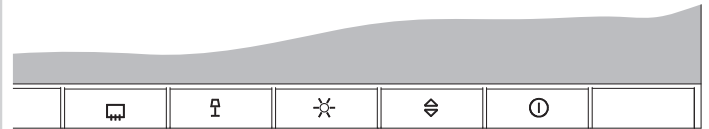
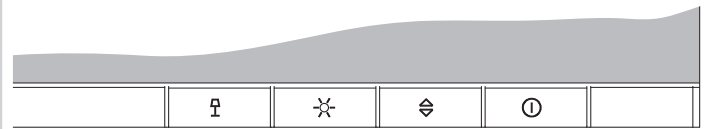
De gebruikswijze kan bij uitgeschakelde verlichting worden veranderd door 15 seconden lang de aan/uit-knop ingedrukt te houden. De omschakeling van de gebruikswijze wordt aangegeven door een korte opflitsen van de verlichting.






**Gebruikswijze 1 (standaardinstelling):**

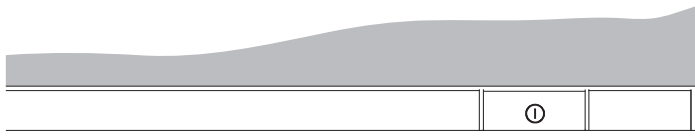
De sensorschakelaar is na het weer inschakelen van de spanning (bijv. na een stroomstoring) geopend, de verlichting is uit.

**Gebruikswijze 2 (schakeling met externe lichtschaakelaar):**

De sensorschakelaar is na het weer inschakelen van de spanning (bijv. na een stroomstoring) gesloten, de verlichting is aan.



Knop	Functie
	<p><b>Licht in- en uitschakelen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x knop kort aanraken.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– Het licht wordt ingeschakeld.</li> </ul> </li> <li>• 1x knop opnieuw kort aanraken.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– Het licht wordt uitgeschakeld.</li> </ul> </li> </ul> <p>Afhankelijk van de bedrading kan het licht ook met de lichtschaakelaar van de huiselektronica uit en in worden geschakeld.</p>
	<p><b>Dimmer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x knop kort aanraken.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– Het licht verandert van helderheid.</li> </ul> </li> </ul> <p>De verandering stopt automatisch wanneer de maximale waarde wordt bereikt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x knop ingedrukt houden.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– Het licht verandert van helderheid.</li> </ul> </li> </ul> <p>Laat de knop los wanneer de gewenste helderheid is bereikt.</p> <p>De helderheid wordt automatisch opgeslagen.</p>
	<p><b>Lichtkleur daglichtwit (DW)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x knop kort aanraken.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– Het licht verandert in daglichtwit (6500 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>De verandering stopt automatisch wanneer de maximale waarde wordt bereikt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x knop ingedrukt houden.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– Het licht verandert in daglichtwit (6500 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>Laat de knop los wanneer de gewenste lichtkleur is bereikt.</p> <p>De lichtkleur wordt automatisch opgeslagen.</p>
	<p><b>Lichtkleur warmwit (WW)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x knop kort aanraken.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– Het licht verandert in warmwit (2700 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>De verandering stopt automatisch wanneer de maximale waarde wordt bereikt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x knop ingedrukt houden.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– Het licht verandert in warmwit (2700 K).</li> </ul> </li> </ul> <p>Laat de knop los wanneer de gewenste lichtkleur is bereikt.</p> <p>De lichtkleur wordt automatisch opgeslagen.</p>
	<p><b>Verwarming</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1x knop kort aanraken.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– De verwarming wordt ingeschakeld.</li> <li>– Het ledje brandt rood.</li> </ul> </li> <li>• 1x knop opnieuw kort aanraken.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– De verwarming wordt uitgeschakeld.</li> <li>– Het ledje gaat uit.</li> </ul> </li> </ul> <p>Als er geen handmatige uitschakeling plaatsvindt, schakelt de verwarming na 20 minuten automatisch uit.</p>



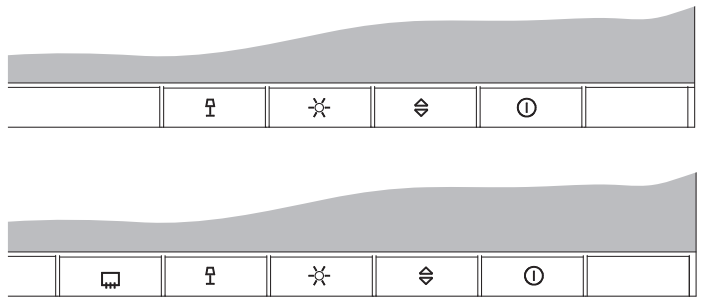
Сенсорное поле	Функция
	<p><b>Свет включить / выключить</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 раз быстро прикоснуться к кнопочной панели.</li> <li>– Свет включен.</li> <li>• 1 раз быстро прикоснуться к кнопочной панели вновь.</li> <li>– Свет выключен.</li> <li>• Кнопочную панель 1 раз держать нажатой при включенном свете.</li> <li>– Свет изменяет свою яркость.</li> </ul> <p>Отпустите кнопку, когда желаемая яркость достигнута. Эта яркость автоматически сохраняется.</p>

Данный прибор имеет два режима работы.

Режим работы можно изменить при выключенном освещении 15-секундным нажатием кнопки включения/выключения. О переключении режима работы сигнализируется краткой вспышкой освещения.

**Режим работы 1 (состояние поставки):**  
сенсорный выключатель после восстановления напряжения (напр., после перерыва в электроснабжении) открыт, освещение выкл.

**Режим работы 2 (включение посредством внешнего переключателя света):**  
сенсорный выключатель после восстановления напряжения (напр., после перерыва в электроснабжении) закрыт, освещение вкл.



Сенсорное поле	Функция
	<p><b>Свет включить / выключить</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 раз быстро прикоснуться к кнопочной панели.</li> <li>– Свет включен.</li> <li>• 1 раз быстро прикоснуться к кнопочной панели вновь.</li> <li>– Свет выключен.</li> </ul> <p>В зависимости от кабельного соединения, свет можно также включать и выключать посредством переключателя света домашней электроники.</p>
	<p><b>Регулятор света</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 раз быстро прикоснуться к кнопочной панели.</li> <li>– Свет изменяет свою яркость.</li> </ul> <p>Это изменение останавливается автоматически при достижении максимального значения.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Кнопочную панель 1 раз держать нажатой.</li> <li>– Свет изменяет свою яркость.</li> </ul> <p>По достижении желаемой яркости отпустите кнопку. Эта яркость автоматически сохраняется.</p>
	<p><b>Цвет освещения Дневной белый свет (TW)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 раз быстро прикоснуться к кнопочной панели.</li> <li>– Свет меняется на дневной белый свет (6500 К).</li> </ul> <p>Это изменение останавливается автоматически при достижении максимального значения.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Кнопочную панель 1 раз держать нажатой.</li> <li>– Свет меняется на дневной белый свет (6500 К).</li> </ul> <p>По достижении желаемого цвета освещения отпустите кнопку. Этот цвет освещения автоматически сохраняется.</p>
	<p><b>Цвет освещения Теплый белый свет (WW)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 раз быстро прикоснуться к кнопочной панели.</li> <li>– Свет меняется на теплый белый свет (2700 К).</li> </ul> <p>Это изменение останавливается автоматически при достижении максимального значения.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Кнопочную панель 1 раз держать нажатой.</li> <li>– Свет меняется на теплый белый свет (2700 К).</li> </ul> <p>По достижении желаемого цвета освещения отпустите кнопку. Этот цвет освещения автоматически сохраняется.</p>
	<p><b>Отопление</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 раз быстро прикоснуться к кнопочной панели.</li> <li>– Отопление включено.</li> <li>– Светодиод светится красным.</li> <li>• 1 раз быстро прикоснуться к кнопочной панели вновь.</li> <li>– Отопление выключено.</li> <li>– Светодиод гаснет.</li> </ul> <p>Если не производится ручного выключения, то через 20 минут отопление автоматически выключается.</p>